

## WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

### FEDERALE OVERHEIDS DIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2006 — 623

[S — C — 2006/00118]

**9 JANUARI 2006. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 april 2003 tot regeling van bepaalde methodes van bewaking**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en de bijzondere veiligheid, inzonderheid op artikel 8, § 5, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1997, 9 juni 1999, 10 juni 2001, 25 april 2004, 7 mei 2004, 27 december 2004 en 2 september 2005;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 april 2003 tot regeling van bepaalde methodes van bewaking, gewijzigd bij koninklijk besluit van 30 oktober 2003;

Gelet op advies nr. 38.844/2 van de Raad van State, gegeven op 25 november 2005;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De artikelen 10 tot 12 van het koninklijk besluit van 7 april 2003 tot regeling van bepaalde methodes van bewaking worden opgeheven.

**Art. 2.** Artikel 13 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 13. De hond is tijdens de uitoefening van bewakingstaken te allen tijde aan een leiband met een maximumlengte van twee meter en gemuilkorf op een wijze dat de hond niet kan bijten en de muilkorf niet als wapen kan gebruikt worden. »

**Art. 3.** Artikel 14 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 14. Andere dan herdershonden, die vóór 18 mei 2003 voor bewakingsactiviteiten werden gebruikt, kunnen in afwijking van artikel 9, worden ingezet tot 1 januari 2008 op plaatsen waar derden niet geacht worden aanwezig te zijn. »

**Art. 4.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 januari 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAEL

### FEDERALE OVERHEIDS DIENST FINANCIEN

N. 2006 — 624

[C — 2006/22150]

**30 JANUARI 2006. — Koninklijk besluit betreffende het in aanmerking nemen voor het pensioen van diverse weddenbijslagen toegekend aan magistraten**

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Wij hebben de eer aan Uwe Majestieit een koninklijk besluit voor te leggen, genomen ter uitvoering van artikel 8, § 2, vierde lid, van de algemene wet op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen van 21 juli 1844, ingevoegd bij de wet van 25 januari 1999 houdende sociale bepalingen.

Overeenkomstig artikel 8, § 1, tweede lid, van voormelde algemene wet van 21 juli 1844 wordt de referentiewedde die tot grondslag dient voor de berekening van het pensioen bepaald op basis van de wedden zoals deze vastgelegd zijn in de weddenschalen die verbonden zijn aan de ambten waarin betrokkenen vast was benoemd.

Krachtens artikel 8, § 1, vierde lid, van de algemene wet van 21 juli 1844 wordt voor het bepalen van de referentiewedde in voorkomend geval eveneens rekening gehouden met de in artikel 8, § 2, van die wet bepaalde weddenbijslagen die verbonden zijn aan het

### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2006 — 623

[S — C — 2006/00118]

**9 JANVIER 2006. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 7 avril 2003 régulant certaines méthodes de gardiennage**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière, notamment l'article 8, § 5, modifiée par les lois du 18 juillet 1997, 9 juin 1999, 10 juin 2001, 25 avril 2004, 7 mai 2004, 27 décembre 2004 et 2 septembre 2005;

Vu l'arrêté royal du 7 avril 2003 régulant certaines méthodes de gardiennage, modifié par l'arrêté royal du 30 octobre 2003;

Vu l'avis n° 38.844/2 du Conseil d'Etat, donné le 25 novembre 2005;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les articles 10 à 12 de l'arrêté royal du 7 avril 2003 régulant certaines méthodes de gardiennage sont abrogés.

**Art. 2.** L'article 13 du même arrêté est remplacé comme suit :

« Art. 13. Durant l'exécution de missions de gardiennage, le chien doit en permanence être tenu en laisse d'un longueur maximum de deux mètres et porter une muselière de manière telle que le chien ne puisse mordre et que la muselière ne puisse servir d'arme. »

**Art. 3.** L'article 14 du même arrêté est remplacé comme suit :

« Art. 14. En dérogation à l'article 9, des chiens autres que des chiens de berger qui étaient utilisés avant le 18 mai 2003 pour des activités de gardiennage, pourront être utilisés jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier 2008 dans des lieux où des tiers ne sont pas supposés être présents. »

**Art. 4.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné, Bruxelles, le 9 janvier 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAEL

### SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2006 — 624

[C — 2006/22150]

**30 JANVIER 2006. — Arrêté royal relatif à la prise en considération en matière de pension de divers suppléments de traitement accordés aux magistrats**

RAPPORT AU ROI

Sire,

Nous avons l'honneur de soumettre à votre Majesté un arrêté royal pris en exécution de l'article 8, § 2, alinéa 4, de la loi générale sur les pensions civiles et ecclésiastiques du 21 juillet 1844, y inséré par la loi du 25 janvier 1999 portant des dispositions sociales.

Conformément à l'article 8, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi générale précitée du 21 juillet 1844, le traitement de référence qui sert de base pour le calcul de la pension est établi sur la base des traitements tels qu'ils sont fixés dans les échelles de traitement attachées aux fonctions dans lesquelles l'intéressé était nommé à titre définitif.

En vertu de l'article 8, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, de cette même loi générale du 21 juillet 1844, il est, le cas échéant, pour la détermination du traitement de référence, également tenu compte des suppléments de traitement prévus à l'article 8, § 2, de cette loi et qui sont attachés à la fonction dans

ambt waarin de betrokkenen vast was benoemd. Overeenkomstig artikel 8, § 2, eerste lid, 8°, van die algemene wet worden aldus de weddenbijslagen die met toepassing van het Gerechtelijk Wetboek aan magistraten worden toegekend — de weddenbijslagen voor het waarnemen van hogere functies bedoeld in de artikelen 358 en 359 van dat wetboek uitgezonderd — in aanmerking genomen voor de vaststelling van de referentiewedde die als grondslag dient voor de berekening van het pensioen.

Artikel 8, § 2, derde lid, van de algemene wet van 21 juli 1844 beperkt dit voordeel evenwel tot de weddenbijslagen zoals zij tot op 31 december 1998 — d.i. daags vóór de inwerkingtreding van voornoemd wet van 25 januari 1999 — van kracht waren. Deze beperking impliqueert uiteraard ook dat volkomen nieuwe weddenbijslagen die na 31 december 1998 in het Gerechtelijk Wetboek worden ingevoegd, niet in aanmerking kunnen genomen worden voor de berekening van het pensioen.

Artikel 8, § 2, vierde lid, van de algemene wet van 21 juli 1844 verleent aan de Koning de bevoegdheid om, bij een in ministerraad overlegd koninklijk besluit :

— de lijst aan te vullen van de weddenbijslagen die in aanmerking komen voor de vaststelling van de referentiewedde;

— af te wijken van het derde lid van die bepaling door, voor de weddenbijslagen die Hij aanwijst, te beslissen dat de verhogingen ervan na 31 december 1998 eveneens in aanmerking komen voor de berekening van de referentiewedde.

#### Artikel 360bis van het Gerechtelijk Wetboek.

Gelet op voornoemd artikel 8, § 2, derde lid, van de algemene wet van 21 juli 1844, mogen de in artikel 360bis van het Gerechtelijk Wetboek bepaalde weddenbijslagen slechts in aanmerking genomen worden voor de berekening van de pensioenen, voor zover zij na 31 december 1998 ongewijzigd zijn gebleven. Het bedrag en de toekenningsoorwaarden van de in dat artikel bepaalde weddenbijslagen werden evenwel vanaf 1 januari 2000 vervangen bij artikel 6 van de wet van 29 april 1999 tot wijziging, wat de wedden van de magistraten van de Rechterlijke Orde betreft, van het Gerechtelijk Wetboek. Tegelijkertijd werden de weddenschalen van tal van magistraten verhoogd.

Als gevolg van deze wetswijziging stemmen de vanaf 1 januari 2000 in artikel 360bis van het Gerechtelijk Wetboek bepaalde weddenbijslagen niet meer overeen met de in artikel 8, § 2, eerste lid, 8°, van de algemene wet van 21 juli 1844 bedoelde weddenbijslagen van vóór 31 december 1998. Deze nieuwe weddenbijslagen kunnen daarom niet opgenomen worden in de referentiewedde die als grondslag dient voor de berekening van de pensioenen.

Dit heeft tot gevolg dat talrijke magistraten die vanaf 1 februari 2000 op pensioen gesteld werden, een lagere referentiewedde hebben en bijgevolg een lager rustpensioen verkrijgen dan hun collega's die, na een vergelijkbare loopbaan, vóór deze datum gepensioneerd werden.

Dit nadelig effect werd voor een aantal magistraten gedeeltelijk opgevangen door een — nieuwe — verhoging van hun weddenschalen op 1 oktober 2002 bij de wet van 27 december 2002 tot wijziging, wat de wedden van de magistraten van de Rechterlijke Orde betreft, van het Gerechtelijk Wetboek. Anderzijds werden echter ook de meeste weddenbijslagen opgenomen in artikel 360bis door deze wet substantieel verhoogd. Hierdoor ontstond opnieuw een groter verschil tussen, enerzijds, de werkelijk ontvangen bezoldiging — basiswedde en weddenbijslagen — en, anderzijds, de referentiewedde die in aanmerking kan genomen worden voor de berekening van het pensioen.

Zo kon een jeugdrechtster die gepensioneerd werd op 1 januari 2000 nog aanspraak maken op een rustpensioen van maximaal 42.881,74 euro per jaar (aan spilindex 138,01). Een zelfde jeugdrechtster die op 1 januari 2005 op pensioen gesteld wordt, zal, in de huidige stand van de wetgeving, ten hoogste 41.318,32 euro pensioen per jaar ontvangen, terwijl zijn jaarkomen als magistraat — basiswedde en weddenbijslagen samen — tijdens de laatste vijf jaar van zijn loopbaan toch aanzienlijk hoger zal geweest zijn dan dat van zijn op 1 januari 2000 gepensioneerde collega.

Vermits de referentiewedde die als grondslag dient voor de berekening van de overlevingspensioenen op dezelfde wijze wordt vastgesteld als voor de berekening van een rustpensioen, zullen de nadelige gevolgen van het niet in aanmerking nemen van de nieuwe weddenbijslagen voor magistraten ook doorwerken op het vlak van de overlevingspensioenen van hun rechthebbenden.

laquelle l'intéressé était nommé à titre définitif. Ainsi, conformément à l'article 8, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 8<sup>o</sup>, de cette loi générale, les suppléments de traitement accordés aux magistrats en application du Code judiciaire — à l'exception des suppléments de traitement pour l'exercice de fonctions supérieures prévus aux articles 358 et 359 de ce Code — sont pris en considération pour l'établissement du traitement de référence qui sert de base pour le calcul de la pension.

L'article 8, § 2, alinéa 3, de la loi générale du 21 juillet 1844 limite cependant cet avantage aux suppléments de traitement tels qu'ils étaient en vigueur au 31 décembre 1998 — c'est-à-dire à la veille de l'entrée en vigueur de la loi précitée du 25 janvier 1999. Cette limitation implique bien évidemment que des suppléments de traitement tout à fait nouveaux qui ont été insérés dans le Code judiciaire après le 31 décembre 1998, ne peuvent être pris en compte pour le calcul de la pension.

L'article 8, § 2, alinéa 4, de la loi générale du 21 juillet 1844 donne au Roi, par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, le pouvoir :

— de compléter la liste des suppléments de traitement qui entrent en ligne de compte pour l'établissement de traitement de référence;

— pour les suppléments qu'il désigne, de déroger à l'alinéa 3 de cette disposition, en décidant que les augmentations de ceux-ci survenues après le 31 décembre 1998 interviennent également pour le calcul du traitement de référence.

#### Article 360bis du Code judiciaire.

Vu l'article 8, § 2, alinéa 3, de la loi générale du 21 juillet 1844, les suppléments de traitement visés à l'article 360bis du Code judiciaire ne peuvent être pris en considération pour le calcul des pensions que pour autant qu'ils soient restés inchangés après le 31 décembre 1998. Or, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2000, le montant et les conditions d'octroi des suppléments de traitement visés à cet article ont été remplacés par l'article 6 de la loi du 29 avril 1999 modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne les traitements des magistrats de l'Ordre judiciaire. En même temps, les échelles barémiques de plusieurs magistrats ont été augmentées.

A la suite de ces modifications légales, les suppléments de traitement prévus, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2000, à l'article 360bis du Code judiciaire ne correspondent plus aux suppléments de traitement d'avant le 31 décembre 1998 visés à l'article 8, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 8<sup>o</sup>, de la loi générale du 21 juillet 1844. Dès lors, ces nouveaux suppléments de traitement ne peuvent être repris dans le traitement de référence qui sert de base pour le calcul des pensions.

Cela a pour conséquence que de nombreux magistrats admis à la pension à partir du 1<sup>er</sup> février 2000 ont un traitement de référence inférieur et de ce fait, bénéficiant d'une pension inférieure à celle de leurs collègues qui, après une carrière équivalente, ont été pensionnés avant cette date.

Pour un certain nombre de magistrats cet effet négatif a été partiellement compensé par une — nouvelle — augmentation de leurs échelles de traitement au 1<sup>er</sup> octobre 2002 par la loi du 27 décembre 2002 modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne les traitements des magistrats de l'Ordre judiciaire. D'autre part, la plupart des suppléments de traitement repris à l'article 360bis du Code judiciaire ont également été augmentés de manière substantielle par la loi précitée. Ainsi la différence s'est de nouveau accrue entre, d'une part, le traitement réellement perçu — traitement de base et suppléments de traitement — et, d'autre part, le traitement de référence servant de base au calcul de la pension.

Ainsi, un juge de la jeunesse pouvait encore prétendre à une pension de retraite de 42.881,74 euros par an au maximum au 1<sup>er</sup> janvier 2000 (à l'indice 138,01). Dans la législation actuelle en vigueur, un même juge de la jeunesse admis à la pension le 1<sup>er</sup> janvier 2005 ne recevra qu'une pension de 41.318,32 euros par an au maximum, alors que ses revenus annuels comme magistrat — traitement de base et suppléments de traitement additionnés — pendant les cinq dernières années de sa carrière auront été substantiellement supérieurs à ceux de son collègue déjà pensionné le 1<sup>er</sup> janvier 2000.

Etant donné que le traitement de référence qui sert de base au calcul de la pension de survie est établi de la même manière que pour le calcul de la pension de retraite, les conséquences défavorables de la non prise en considération des nouveaux suppléments de traitement pour les magistrats, se manifesteront également au niveau des pensions de survie de leurs ayants droit.

Aan deze onbillijke situatie dient een einde te worden gesteld. Daarom laat het ontwerp toe om de vanaf 1 januari 2000 en vanaf 1 oktober 2002 in artikel 360bis van het Gerechtelijk Wetboek bepaalde weddenbijslagen in aanmerking te nemen voor de berekening van de pensioenen.

Men dient op te merken dat ten gevolge van de wet van 25 maart 1999 betreffende de hervorming van de gerechtelijke kantons, het artikel 360bis van het Gerechtelijk Wetboek met ingang van 1 september 2001 nieuwe weddenbijslagen voor de vrederechters en de toegevoegde vrederechters bevat. Om te vermijden dat deze magistraten hun referentiewedde vanaf 1 september 2001 zouden zien dalen — en bijgevolg ook hun pensioenen die zouden ingaan na die datum — laat het ontwerp toe om, vanaf die datum, ook deze nieuwe weddenbijslagen in aanmerking te nemen voor de berekening van het pensioen.

#### Artikel 357, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek

Op basis van artikel 8, § 2, vijfde lid, 1°, van de algemene wet van 21 juli 1844, ingevoegd bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 10 juli 2001 betreffende het in aanmerking nemen voor het pensioen van weddenbijslagen toegekend aan magistraten, mag de in artikel 357, § 1, eerste lid, 4°, van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde weddenbijslag van 2.602,89 euro toegekend vanaf 1 januari 2000 aan de substituut-procureurs des Konings gespecialiseerd in fiscale aangelegenheden, in aanmerking genomen worden voor de berekening van het pensioen. Het betrof een degressieve weddenbijslag. De cumulatie ervan met de basiswedde en met de in artikel 360bis van het Gerechtelijk Wetboek bepaalde weddenbijslagen werd immers beperkt tot 60.486,06 euro per jaar.

Bij artikel 2 van de wet van 15 juni 2001 tot wijziging van artikel 357 van het Gerechtelijk Wetboek werd de toekenning van deze bijslag vanaf 1 september 2001 afhankelijk gesteld van de effectieve uitoefening van het ambt van fiscaal substituut. Hierdoor werd een nieuwe weddenbijslag voor deze magistraten gecreëerd. Tegelijkertijd werden nog twee andere nieuwe weddenbijslagen van elk 6.544,39 euro ingesteld, bedoeld voor de fiscale substituten die dat ambt gedurende ten minste twee jaar hebben uitgeoefend of die houder zijn van bepaalde diploma's van universitair niveau waaruit een gespecialiseerde opleiding in het fiscaal recht blijkt. De cumulatie van deze nieuwe bijslagen met de basiswedde en met de in artikel 360bis van het Gerechtelijk Wetboek bepaalde weddenbijslagen bleef evenwel beperkt tot 60.486,06 euro per jaar. Dit grensbedrag werd bij artikel 4, 1°, van de reeds vermelde wet van 27 december 2002 met ingang van 1 oktober 2002 opgetrokken tot 62.905,54 euro per jaar.

Bij artikel 45 van de wet van 3 mei 2003 tot wijziging van sommige bepalingen van deel II van het Gerechtelijk Wetboek werd het behoud van deze nieuwe weddenbijslagen — onder dezelfde voorwaarden — vanaf 2 juni 2003 gewaarborgd voor de fiscale substituten die aangewezen worden tot eerste substituut-procureur des Konings gespecialiseerd in fiscale aangelegenheden. Ook dit betreft een nieuwe weddenbijslag.

Deze nieuwe financiële impulsen nodig om voldoende kandidaten voor deze functies te kunnen aantrekken en ervoor te zorgen dat zij ook in dienst blijven, laat het huidige ontwerp dus toe om bij de vaststelling van het pensioenbedrag ook rekening te houden met de weddenbijslagen die vanaf 1 september 2001 werden ingevoegd in artikel 357, § 1, eerste lid, 4°, en tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek en vanaf 2 juni 2003 in artikel 357, § 1, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek.

#### Wetswijziging

Het vijfde lid van artikel 8, § 2, van de algemene wet van 21 juli 1844 — ingevoegd bij voornoemd koninklijk besluit van 10 juli 2001 — voorziet thans in een afwijking van de tijdsbeperking bedoeld in het derde lid van die bepaling voor de weddenbijslagen bepaald in artikel 357, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek, zoals zij ingesteld of verhoogd werden vanaf 1 januari 2000 (artikel 357, § 1, 1° t.e.m. 5°) of vanaf 1 juni 2000 (artikel 357, § 1, 6°). Met dit ontwerp wordt hieraan een nieuwe afwijking toegevoegd voor de weddenbijslagen bedoeld in artikel 357, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek die ingesteld of verhoogd werden vanaf 1 september 2001, 1 oktober 2002 of 2 juni 2003, evenals voor de weddenbijslagen bepaald in artikel 360bis van het Gerechtelijk Wetboek die ingesteld of verhoogd werden vanaf 1 januari 2000, 1 september 2001 of 1 oktober 2002.

Omwille van de leesbaarheid wordt het vijfde lid van artikel 8, § 2, van de algemene wet van 21 juli 1844 integraal vervangen. De nieuwe tekst ervan laat toe om bij de berekening van het pensioen rekening te houden met alle weddenbijslagen bedoeld in de artikelen 357, § 1, en 360bis van het Gerechtelijk Wetboek, zoals zij ingesteld of verhoogd zijn geworden tot op de datum van de laatste wijziging van deze artikelen.

Dès lors, il s'impose, de mettre un terme à une telle situation inéquitable. A cette fin, le projet permet de prendre en considération pour le calcul de la pension, les suppléments de traitement tels que prévus à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2000 et à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2002 par l'article 360bis du Code judiciaire.

Il est à noter que suite à la loi du 25 mars 1999 relative à la réforme des cantons judiciaires, l'article 360bis du Code Judiciaire contient, à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2001, des suppléments de traitement nouveaux pour les juges de paix et les juges de paix de complément. Pour éviter que ces magistrats ne voient, à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2001, diminuer leurs traitements de référence — et par voie de conséquence les pensions qui prendraient cours après cette date — le projet permet, à partir de cette date, de prendre également en considération pour le calcul de la pension ces nouveaux suppléments de traitement.

#### Article 357, § 1, du Code judiciaire.

Sur la base de l'article 8, § 2, alinéa 5, 1°, de la loi générale du 21 juillet 1844, y inséré par l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 10 juillet 2001 relatif à la prise en considération en matière de pension des suppléments de traitement accordés aux magistrats, le supplément de traitement de 2.602,89 euros visé à l'article 357, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 4°, du Code Judiciaire accordé à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2000 aux substituts des procureurs du Roi spécialisés en matières fiscales peut être pris en considération pour le calcul de la pension. Il s'agissait d'un supplément de traitement dégressif, puisque le cumul de ce supplément avec le traitement de base et avec les suppléments de traitement visés à l'article 360bis du Code judiciaire était limité à 60.486,06 euros par an.

Par l'article 2 de la loi du 15 juin 2001 modifiant l'article 357 du Code judiciaire l'octroi de ce supplément a été lié, à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2001, à l'exercice réel de la fonction de substitut fiscal. Un nouveau supplément de traitement a ainsi été créé pour ces magistrats. En même temps, deux autres suppléments de traitement nouveaux ont encore été instaurés, chacun de 6.544,39 euros, en faveur des substituts fiscaux qui ont exercé cette fonction pendant au moins deux ans et qui sont titulaires de certains diplômes de niveau universitaire attestant une formation spéciale en droit fiscal. Cependant, le cumul de ces nouveaux suppléments avec le traitement de base et avec les suppléments de traitement visés à l'article 360bis du Code judiciaire restait limité à 60.486,06 euros par an. Par l'article 4, 1°, de la loi du 27 décembre 2002 précitée, cette limite a été portée, à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2002, à 62.905,54 euros par an.

Par l'article 45 de la loi du 3 mai 2003 modifiant certaines dispositions de la deuxième partie du Code judiciaire, le maintien de ces nouveaux suppléments de traitement a été garanti — sous les mêmes conditions — à partir du 2 juin 2003 aux substituts fiscaux qui sont désignés premier substitut du Roi spécialisé en matière fiscale. Il s'agit également d'un nouveau supplément de traitement.

Ces nouveaux incitants financiers étant nécessaires si l'on désire attirer suffisamment de candidats pour occuper ces fonctions et faire en sorte qu'ils restent en service, le présent projet permet donc de tenir compte, pour l'établissement du montant de la pension, des suppléments de traitement qui ont été introduits, à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2001, à l'article 357, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 4°, et alinéa 2, du Code judiciaire et, à partir du 2 juin 2003, à l'article 357, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, du Code judiciaire.

#### Modification de loi

Actuellement, l'alinéa 5 de l'article 8, § 2, de la loi générale du 21 juillet 1844 — y inséré par l'arrêté royal du 10 juillet 2001 précité — prévoit une dérogation à la limitation dans le temps visée à l'alinéa 3 de cette disposition pour les suppléments de traitements visés à l'article 357, § 1, du Code judiciaire, tels qu'ils ont été instaurés ou augmentés à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2000 (article 357, § 1, 1° à 5°) ou à partir du 1<sup>er</sup> juin 2000 (article 357, § 1, 6°). Par le présent projet une nouvelle dérogation y est ajouté pour les suppléments de traitement visés à l'article 357, § 1, du Code judiciaire qui ont été instaurés ou augmentés à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2001, du 1<sup>er</sup> octobre 2002 ou du 2 juin 2003, ainsi que pour les suppléments de traitement visés à l'article 360bis du Code judiciaire qui ont été instaurés ou augmentés à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2000, du 1<sup>er</sup> septembre 2001 ou du 1<sup>er</sup> octobre 2002.

Pour des raisons de lisibilité, l'alinéa 5 de l'article 8, § 2, de la loi générale du 21 juillet 1844 est entièrement remplacé. Le nouveau texte de cet alinéa permet de prendre en considération pour le calcul de la pension, tous les suppléments de traitement visés aux articles 357, § 1<sup>er</sup>, et 360bis du Code Judiciaire, tels qu'ils ont été instaurés ou augmentés jusqu'à la date de la dernière modification de ces articles.

## Inwerkingtreding

Vermits geen enkele van de in het ontwerp bedoelde weddenbijslagen ingesteld of verhoogd werd vóór 1 januari 2000, wordt aan dit besluit terugwerkende kracht verleend tot op die datum. De pensioenen die ingegaan zijn vanaf 1 februari 2000 dienen ambtshalve en met terugwerkende kracht te worden herzien, rekening houdend met de bepalingen van dit ontwerp.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,

Van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaar.

De Minister van Pensioenen,  
B. TOBACK

## Entrée en vigueur

Etant donné qu'aucun des suppléments de traitement visé par le projet n'a été instauré ou augmenté avant le 1<sup>er</sup> janvier 2000, un effet rétroactif jusqu'à cette date est donné au présent arrêté. Les pensions qui ont pris cours à partir du 1<sup>er</sup> février 2000 doivent être révisées d'office et avec effet rétroactif en tenant compte des dispositions du présent projet.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,

De Votre Majesté,  
le très respectueux  
et très fidèle serviteur

Le Ministre des Pensions,  
B. TOBACK

**30 JANUARI 2006. — Koninklijk besluit betreffende het in aanmerking nemen voor het pensioen van diverse weddenbijslagen toegekend aan magistraten**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de algemene wet op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen van 21 juli 1844, inzonderheid op artikel 8, § 2, vierde lid, ingevoegd bij de wet van 25 januari 1999;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 3 februari 2004;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 8 juli 2005;

Gelet op het advies nr. 39.643/2 van de Raad van State, gegeven op 23 januari 2006, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Pensioenen en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 8, § 2, vijfde lid, van de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen, ingevoegd bij koninklijk besluit van 10 juli 2001, wordt vervangen als volgt :

« In afwijking van het derde lid worden voor de toepassing van § 1, vierde lid, de volgende weddenbijslagen in aanmerking genomen :

1° de weddenbijslagen bedoeld in artikel 357, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek, met uitsluiting van elke verhoging ervan na 2 juni 2003;

2° de weddenbijslagen bedoeld in artikel 360bis van het Gerechtelijk Wetboek, met uitsluiting van elke verhoging ervan na 1 oktober 2002. »

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2000.

**Art. 3.** Onze Minister van Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 januari 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Pensioenen,  
B. TOBACK

## Entrée en vigueur

Etant donné qu'aucun des suppléments de traitement visé par le projet n'a été instauré ou augmenté avant le 1<sup>er</sup> janvier 2000, un effet rétroactif jusqu'à cette date est donné au présent arrêté. Les pensions qui ont pris cours à partir du 1<sup>er</sup> février 2000 doivent être révisées d'office et avec effet rétroactif en tenant compte des dispositions du présent projet.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,

De Votre Majesté,  
le très respectueux  
et très fidèle serviteur

Le Ministre des Pensions,  
B. TOBACK

**30 JANVIER 2006. — Arrêté royal relatif à la prise en considération en matière de pension de divers suppléments de traitement accordés aux magistrats**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi générale sur les pensions civiles et ecclésiastiques du 21 juillet 1844, notamment l'article 8, § 2, alinéa 4, inséré par la loi du 25 janvier 1999;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 3 février 2004;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 8 juillet 2005;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 39.643/2 donné le 23 janvier 2006, en application de l'article 84, premier alinéa, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Pensions et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil.

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 8, § 2, alinéa 5, de la loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, inséré par l'arrêté royal du 10 juillet 2001, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Par dérogation à l'alinéa 3, sont pris en compte pour l'application du § 1, alinéa 4, les suppléments de traitement suivants :

1° les suppléments de traitement visés à l'article 357, § 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire, à l'exception de toute augmentation postérieure au 2 juin 2003;

2° les suppléments de traitement visés à l'article 360bis du Code judiciaire, à l'exception de toute augmentation postérieure au 1<sup>er</sup> octobre 2002. »

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2000.

**Art. 3.** Notre Ministre des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, 30 janvier 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Pensions,  
B. TOBACK